

10/518230

Rec'd PCT/PTO 17 DEC 2004

(12) INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER  
THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)

(19) World Intellectual Property Organization  
International Bureau

[WIPO]

[Bar Code]

(43) International Publication Date

January 15, 2004 (01/15/2004)

(10) International Publication Number

PCT

WO 2004/005832 A1

(51) International Patent Classification<sup>7</sup>: F28F 9/00, 27/02

(21) International Application No.: PCT/EP2003/04605

(22) International Filing Date: May 2, 2003 (05/02/2003)

(25) Language in which the international application was  
originally filed: German

(26) Language in which the international application is  
published: German

(30) Priority Data:  
102 30 042.9 July 4, 2002 (07/04/2002) DE

(71) Applicant (*for all designated states except the US*):  
HYDAC S.A. [CH/CH]; Via Sceresa, Zona Industria  
3, CH-6805 Mezzovico (CH).

(72) Inventor; and

(75) Inventor/Applicant (*US only*): KEEN, Mark, Graeme  
[CH/CH]; Via Camara Nr. 48, CH-6932 Breganze  
(CH).

(74) Agent: BARTELS AND PARTNER; Lange Strasse  
51, 70174 Stuttgart (DE).

(81) Designated States (*national*): CN, JP, US.

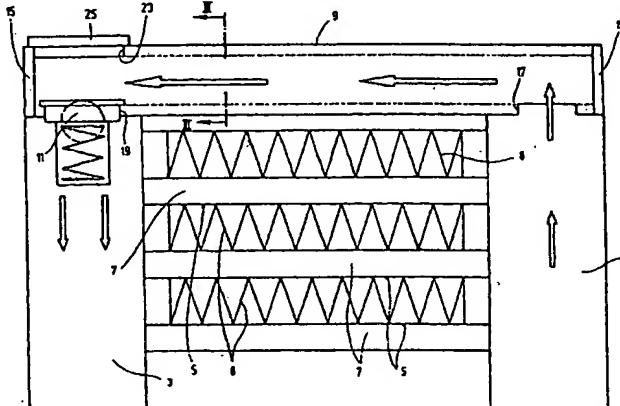
(84) Designated States (*regional*): European Patent (AT,  
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB,  
GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK,  
TR).

Published:

— With International Search Report.

[continued on next page]

(54) Title: DEVICE FOR HEAT EXCHANGE BETWEEN FLOWABLE MEDIA



(57) Abstract: The invention relates to a device for heat exchange between flowable media. Said device comprises a heat exchanger block which is defined, on one side, by an inflow chamber (1) for supplying the liquid medium, and on the other side, by an outflow chamber (3) for evacuating the liquid medium. Said block comprises fluid channels (7) for the liquid medium, extending through the block from the inflow chamber (1) to the outflow chamber (3), and a covering plate (9) which extends from the inflow chamber (1) to the outflow chamber (3) and closes the block at one end. Said covering plate (9) is provided with at least one inner passage (13) which extends from the inflow channel (1) to the outflow channel (3) as a bypass flow channel bypassing the fluid channels (7). Said passage can be blocked by means of at least one pressure limitation device (11), and unblocked by opening said pressure limitation device (11) as a result of a pressure difference between the inflow chamber (1) and the outflow chamber (3), which exceeds a pre-determined threshold value.

WO 2004/005832 A1 [Bar Code]

---

*Reference is made for an explanation of the two-letter codes and the other abbreviations to the Guidance Notes on Codes and Abbreviations in the front section of each regular PCT Gazette edition.*